

SOMMAIRE

Consignes de sécurité	4
Maintenez les appareils électriques hors de portée des enfants	4
Conditions ambiantes	4
Le branchement sur le secteur doit rester accessible	4
Ne réparez jamais l'appareil vous-même	5
Jetez les piles dans le respect de l'environnement	5
Nettoyage de l'appareil	5
Mise en service	6
Déballer l'appareil	6
Branchement sur secteur	6
Mise en place des piles	7
Raccordement des écouteurs	8
Fonctions générales	9
Verrouillage des touches	9
Allumage de l'écran	9
Pied	9
Fonctions de temps	10
Heure, date, fuseau horaire et heure mondiale	10
Sélectionner le mode d'affichage	13
Fonction de réveil	14
Mode radio	16
Mise en marche/volume	16
Arrêt/fonction de mise en veille par minuterie	16
Régler les stations	17
Antenne	17
Fonctions de mémorisation	18
Recyclage	19
Caractéristiques techniques	20
Appareil	20
Fonctionnement sur secteur	20
Fonctionnement par piles	20

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



A propos de ce mode d'emploi

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité. Respectez les avertissements indiqués dans le mode d'emploi.

Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main. Transmettez-le également si vous vendez ou cédez cet appareil.

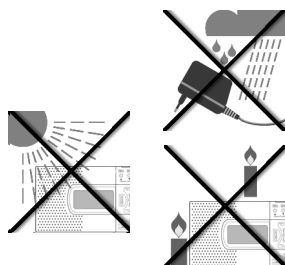
Maintenez les appareils électriques hors de portée des enfants

Ne laissez pas les enfants sans surveillance lorsqu'ils manipulent des appareils électriques.

Les piles/accus peuvent représenter un danger de mort s'ils sont avalés. Conservez donc l'appareil et les piles hors d'atteinte des jeunes enfants. Si une pile a été avalée, faites immédiatement appel à un médecin.

Conservez également les emballages hors de portée des enfants en raison des risques d'étouffement !

Conditions ambiantes



Veillez à ce que

- la fiche d'alimentation ne soit jamais en contact avec de l'eau, lors de son utilisation
- l'appareil ne soit pas longuement exposé à la lumière directe et intense du soleil
- aucune flamme (par ex. une bougie) ne se trouve sur ou à proximité de l'appareil.

Le branchement sur le secteur doit rester

accessible

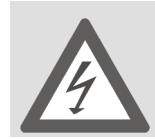
Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant facilement accessible (230 V ~ 50 Hz) et située à proximité de l'appareil. Si l'appareil doit être débranché rapidement, la prise de courant doit être facilement accessible.

Pour éviter tout trébuchement, n'utilisez pas de rallonge électrique.

Ne réparez jamais l'appareil vous-même

En cas d'endommagement de la fiche, du cordon d'alimentation ou de l'appareil, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.

N'essayez jamais d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil ou la fiche au risque de vous électrocuter! En cas de panne, adressez-vous à notre service après-vente ou à un atelier spécialisé.



Orage

En cas d'absence prolongée ou par temps d'orage, retirez la fiche de la prise de courant.

Jetez les piles dans le respect de l'environnement

Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un point de ramassage de piles usagées.



Nettoyage de l'appareil

Avant le nettoyage, débranchez l'appareil. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les produits de nettoyage et les solvants chimiques qui pourraient endommager les surfaces et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

MISE EN SERVICE

Déballer l'appareil

Retirez complètement l'emballage.



ATTENTION !

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le film plastique en raison des risques d'étouffement !

Vérifier le contenu de la livraison

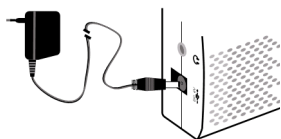
Assurez-vous lors du déballage que les pièces suivantes ont été livrées:

- Radio Multibandes
- Housse
- Câble d'alimentation
- Ecouteurs
- Mode d'emploi et documents de garantie

Veillez à ce que

- la fiche d'alimentation n'entre pas en contact avec de l'eau;
- l'appareil ne soit pas exposé longuement à la lumière directe et intense du soleil.

Branchement sur secteur



- ▶ Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise DC 6V située sur le côté de l'appareil.
- ▶ Raccordez l'autre extrémité à une prise de courant facilement accessible. Pour éviter tout trébuchement, n'utilisez pas l'appareil avec une rallonge électrique.



Utilisez uniquement l'adaptateur modèle A 300-6 livré avec l'appareil pour ne pas risquer d'endommager l'appareil ou le cordon d'alimentation.

Une fois raccordé, l'appareil indique l'heure
0:00 00.

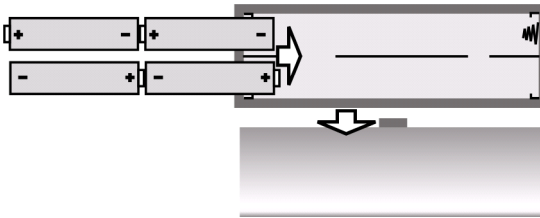
Fonctionnement sur secteur et sur piles

Si vous débranchez l'appareil, il est possible que certains réglages (heure, réveil, stations de radio) ne soient pas mémorisés. Pour sauvegarder les réglages, insérez des piles (voir ci-dessous) avant de débrancher l'appareil.


Mise en place des piles

En plus du fonctionnement sur secteur, l'appareil peut être alimenté avec des piles (non fournies). Vous avez besoin de quatre piles 1,5 V de format AA, LR6.

- ▶ Ouvrez le boîtier des piles situé au dos de l'appareil en faisant glisser le couvercle vers le bas.
- ▶ Insérez les quatre piles en respectant les pôles indiqués (le pôle négatif se trouve du côté du ressort).



- ▶ Refermez en faisant glisser à nouveau le couvercle.

Lorsque les piles commencent à faiblir, le symbole  clignote à l'écran.

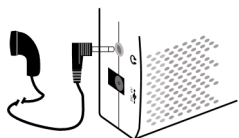
Manipulation des piles


- Lorsque vous rebranchez l'appareil sur le secteur, retirez les piles.
- N'échangez que le jeu complet de piles, ne mélangez pas de piles anciennes avec des neuves.

Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un point de ramassage de piles usagées.



Raccordement des écouteurs



Sur le côté gauche de l'appareil se trouve la prise oreillettes/écouteurs .

- ▶ Raccordez-y les oreillettes fournies avec l'appareil ou d'autres oreillettes/écouteurs munis d'une fiche à jack de 3,5 mm.

Le haut-parleur se coupe alors automatiquement.



ATTENTION !

Réglez le volume au minimum avant de placer les écouteurs sur vos oreilles!

FONCTIONS GÉNÉRALES


Verrouillage des touches

- ▶ Appuyez pendant 3 secondes sur la touche MEMORY/Key Lock afin d'éviter de modifier les réglages en appuyant involontairement sur les touches. L'écran affiche alors KEY LOCK.
- ▶ Appuyez de nouveau pendant 3 secondes sur la touche MEMORY/Key Lock pour désactiver le verrouillage des touches. L'inscription KEY LOCK disparaît de l'écran.



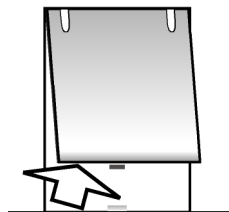
Allumage de l'écran

- ▶ Appuyez sur n'importe quelle touche pour allumer l'écran. L'écran reste ainsi allumé pendant environ 10 secondes.

 Lorsque le verrouillage des touches est activé, l'écran ne peut être allumé qu'avec la touche SNOOZE/RADIO OFF.


Pied

- ▶ Dépliez le pied situé au dos du radio multibandes pour que l'appareil soit plus stable.



FONCTIONS DE TEMPS

Les fonctions de temps peuvent être réglées lorsque la radio est allumée ou éteinte. Lors de la mise en service, l'heure pré-réglée de la radio multibandes commence à „We 0:00 00“.

 Le débranchement de l'appareil efface tous les réglages.

Heure, date, fuseau horaire et heure mondiale

Mode Set




Vous pouvez régler l'heure, la date et le fuseau horaire et consulter l'heure mondiale en une seule fois avec la touche MODE SET. Lorsque vous appuyez sur MODE SET, la fonction à régler clignote pendant environ 15 secondes. Pendant ce temps, procédez au réglage à l'aide de la touche UP ▲ /DOWN ▼ .

- Appuyez 1 x sur MODE SET : heure
- Appuyez 2 x sur MODE SET : date
- Appuyez 3 x sur MODE SET : fuseau horaire („Local City“)
- Appuyez 4 x sur MODE SET : heure mondiale
- Appuyez 5 x sur MODE SET : Alarme pour date spéciale

Pour valider un réglage, il vous suffit d'attendre que l'affichage ne clignote plus (l'heure s'affiche de nouveau) ou de passer à la fonction suivante à l'aide de la touche MODE SET.

Régler l'heure

- ▶ Appuyez une fois sur MODE SET. L'heure clignote à l'écran (0:00 00 lors de la mise en service).
- ▶ Appuyez sur UP ▲ ou DOWN ▼ pour faire avancer ou reculer l'heure minute par minute. Maintenez l'une des touches enfoncée pendant quelques secondes afin de faire avancer ou remonter le temps rapidement par paliers de 10 minutes.

 Réglez l'heure sans tenir compte du passage à l'heure d'été. Le cas échéant, l'heure d'été peut être définie lors du réglage du fuseau horaire (voir ci-dessous).

Régler la date

- ▶ Appuyez de nouveau ou deux fois sur la touche MODE SET. La date clignote à l'écran („We 0:00 00“ lors de la mise en service).
- ▶ Appuyez sur UP ▲ ou DOWN ▼ pour faire avancer ou reculer la date. Maintenez l'une des touches enfoncée pendant quelques secondes pour faire défiler la date en avant ou en arrière par paliers de 10 jours.
Les jours de la semaine défilent automatiquement à l'écran. Ils s'affichent avec les deux premières lettres des jours de la semaine en anglais.

 Le calendrier intégré va de 2000 à 2099.

Affichage des jours de la semaine:

Su = dimanche
 Mo = lundi
 Tu = mardi
 We = mercredi
 Th = jeudi
 Fr = vendredi
 Sa = Samedi

Régler le fuseau horaire

- ▶ Appuyez encore une fois ou trois fois sur MODE SET. L'abréviation de la ville correspondant au fuseau horaire défini clignote à l'écran (*UTC* pour Munich lors de la mise en service). L'heure disparaît.
- ▶ Appuyez sur les touches UP ▲ ou DOWN ▼ pour passer au fuseau horaire suivant ou précédent.

Le tableau suivant liste les abréviations des villes correspondant aux fuseaux horaires et vous indique les décalages horaires.

Abr.	Diff. avec hEC	Ville
HNL	-10:00	Honolulu/USA
ANC	-9:00	Anchorage/USA
YVR	-8:00	Vancouver/Canada
LAX	-8:00	Los Angeles/USA
DEN	-7:00	Denver/USA
CHI	-6:00	Chicago/USA
MEX	-6:00	Mexico City/Mexico
NYC	-5:00	New York/USA
YYZ	-5:00	Toronto/Canada
YUL	-5:00	Montreal/Canada
CCS	-4:00	Caracas/Venezuela

RIO	-3:00	Rio de Janeiro/Brasil
BUE	-3:00	Buenos Aires/Argentina
UTC	0:00	Universal Time Coordinated
LON	0:00	London/GB
MUN	1:00	Munich/Germany
FRA	1:00	Frankfurt/Germany
PAR	1:00	Paris/France
ROM	1:00	Rom/Italy
CAI	2:00	Cairo/Egypt
IST	2:00	Istanbul/Turkey
MOW	3:00	Moscow/Russia
KWI	3:00	Kuwait City/Kuwait
DXB	4:00	Dubai/Saudi Arabia
KHI	5:00	Karachi/Pakistan
DAC	6:00	Dacca/Bangladesch
BKK	7:00	Bangkok/Thailand
SIN	8:00	Singapore
HKG	8:00	Hong Kong
PEK	8:00	Beijing/China
TYO	9:00	Tokyo/Japan
SYD	10:00	Sydney/Australia
NOU	11:00	Noumea/New Caledonia
AKL	12:00	Auckland/New Zealand

Passage à l'heure d'été

SNOOZE/
RADIO OFF



- ▶ Appuyez sur la touche SNOOZE / RADIO OFF pendant que le fuseau horaire clignote encore. Le symbole de l'heure d'été s'affiche à l'écran.

Afficher l'heure mondiale

- ▶ Appuyez une nouvelle fois ou quatre fois de suite sur MODE SET pour faire afficher l'heure mondiale. L'abréviation d'une ville apparaît en clignotant avec l'heure correspondante.
- ▶ Appuyez sur les touches UP ▲ ou DOWN ▼ pour passer au fuseau horaire suivant ou précédent.


Alarme de date spéciale

- ▶ Appuyez une cinquième fois sur la touche MODE SET pour régler l'alarme de date spéciale. L'affichage de date SDA clignote sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur UP ▲ ou DOWN ▼ pour régler l'heure à laquelle l'alarme doit retentir.
- ▶ Appuyez sur la touche SNOOZE pour ignorer la saisie de l'année, l'alarme retentira alors chaque année.
- ▶ Si la date actuelle correspond à la date de l'alarme SDA, une sonnerie retentira ce jour-là à partir de 8 heures et toutes les heures. L'affichage SDA clignotera également sur l'écran.
- ▶ Arrêtez l'alarme en appuyant sur une touche quelconque.





Sélectionner le mode d'affichage

Vous avez la possibilité de sélectionner les données qui doivent être visibles à l'écran lorsque la radio est éteinte.

L'écran vous indique le mode choisi par l'intermédiaire des symboles correspondants :

 = heure DATE= date CITY= heure mondiale

Sélectionnez le mode d'affichage d'après le tableau suivant en appuyant à plusieurs reprises sur la touche DOWN :

Symbole affiché	Mode d'affichage
	Seule l'heure locale est affichée
 + DATE	Affichage de l'heure locale et de la date
 + CITY	Affichage de l'heure locale et de l'heure mondiale
 + DATE + CITY	Affichage de l'heure locale, de la date et de l'heure mondiale

Fonction de réveil

Vous avez la possibilité de régler deux heures de réveil différentes : ALARM 1 et ALARM 2. Pour chacune d'entre elles, vous pouvez déterminer

- si le réveil doit sonner tous les jours de la semaine ou seulement du lundi au vendredi ;
- si vous souhaitez être réveillé avec l'alarme ou avec la radio.

Régler l'heure de réveil



- ▶ Appuyez sur ALARM 1 (ALARM 2). L'heure de réveil (0:00 AL 1 (AL2) lors de la mise en service) et le jour de la semaine (abréviation des jours de la semaine en anglais, voir ci-dessus) clignotent à l'écran pendant environ dix secondes.
- ▶ Pendant que l'heure clignote, appuyez sur les touches UP ▲ ou DOWN ▼ pour faire avancer ou reculer l'heure minute par minute. Maintenez l'une des touches enfoncée pendant quelques secondes pour faire avancer ou reculer l'heure rapidement par paliers de dix minutes.
- ▶ Appuyez sur la touche SNOOZE / RADIO OFF pour sélectionner le mode de réveil : réveil tous les jours (MO TU WJE TH FR SA SU) ou uniquement en semaine (MO TU WJE TH FR)

SNOOZE/
RADIO OFF

Activer le réveil

- ▶ Après avoir réglé l'heure de réveil, activez l'alarme en appuyant de nouveau sur ALARM 1 (ALARM 2). L'écran affiche RAD① ou RAD② indiquant que la fonction de réveil par radio est activée.

i Notez que le réveil par radio ne fonctionne que lorsqu'une fréquence a été préalablement réglée (voir ci-dessous).

- ▶ Appuyez sur ALARM 1 (ALARM 2) une nouvelle fois pour activer le réveil avec alarme. L'écran affiche ALM① (ALM②)

Interrompre la sonnerie du réveil

SNOOZE/
RADIO OFF

- ▶ Appuyez sur la touche SNOOZE / RADIO OFF pour interrompre la sonnerie du réveil (ou la radio) pendant environ neuf minutes.

Désactiver la fonction de réveil

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur ALARM 1 ou ALARM 2 jusqu'à ce que les symboles d'alarme RAD① ou RAD② disparaissent de l'écran.

Alarm2
Set/OffAlarm1
Set/Off

MODE RADIO

Mise en marche/volume



- ▶ Appuyez sur la touche RADIO POWER ON pour mettre la radio en marche. *ON* apparaît brièvement à l'écran, suivi de la fréquence actuellement sélectionnée et de la bande.
- ▶ Réglez le volume à l'aide des touches VOLUME-Control :
 - TOUCHE „DOWN“: diminuer le volume;
 - TOUCHE „UP“: augmenter le volume.

Arrêt/fonction de mise en veille par minuterie




- ▶ Eteignez la radio en appuyant sur la touche SNOOZE / RADIO OFF. L'écran affiche de nouveau l'heure.

Fonction de mise en veille par minuterie

La touche SLEEP SET/OFF vous permet également d'activer la fonction de mise en veille par minuterie. Vous pouvez ainsi déterminer une durée maximum de 90 minutes par plages de 10 minutes. Lorsque cette durée est écoulée, la radio s'éteint automatiquement.



- ▶ Appuyez sur SLEEP SET/OFF. L'écran affiche *ON* pendant environ trois secondes.
- ▶ Appuyez à nouveau sur SLEEP SET/OFF tant que *ON* est affiché. Le symbole de la fonction de mise en veille par minuterie et 90 (pour 90 minutes) apparaissent à l'écran.
- ▶ Appuyez à nouveau sur SLEEP SET/OFF pour décompter la durée de la minuterie par plages de 10 minutes.
- ▶ Sélectionnez une durée de minuterie (le symbole de la fonction de mise en veille par minuterie  reste affiché) ou bien continuez à appuyer sur SLEEP SET/OFF jusqu'à ce que *OFF* s'affiche. La radio est alors éteinte.

Régler les stations

- ▶ Sélectionnez la gamme de fréquence que vous souhaitez avec l'interrupteur de sélection des bandes (FM, MW, LW ou SW). L'abréviation correspondante est affichée à l'écran.
- ▶ Réglez ensuite la fréquence à l'aide des touches UP ▲ et DOWN ▼.
- ▶ Lorsque vous appuyez sur les touches UP ▲ et DOWN ▼ pendant environ trois secondes, le balayage automatique démarre.
- ▶ Le balayage s'arrête dès qu'une station avec une intensité d'émission suffisante a été captée.



Régler la zone MW

Etant donné que les systèmes d'émission radio varient d'un pays à l'autre, vous devez procéder à un ajustement à l'aide du commutateur situé dans le boîtier des piles :

Ouvrez le boîtier des piles au dos de l'appareil.

Sélectionnez d'après le tableau suivant la zone de réception avec le commutateur:

Région	Distance de balayage	Zone de bande
Amérique	10 kHz	520-1710 kHz
Europe	9 kHz	522-1656 kHz

- ▶ Refermez le boîtier des piles.

Antenne

L'antenne télescopique orientable se trouvant sur l'appareil est utilisée pour les bandes FM et SW.

- ▶ Etirez entièrement l'antenne et orientez-la de façon à obtenir la meilleure réception possible.

L'interrupteur SW Sen situé au dos de l'appareil vous permet d'améliorer la qualité de réception de la zone SW. Sélectionnez LX pour les stations à signal fort et RX pour améliorer la réception des stations dont le signal est faible.

FM et SW

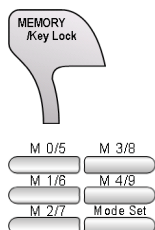
MODE RADIO

MW et LW

L'antenne télescopique n'intervient pas pour les bandes MW et LW. Ces dernières sont captées par l'antenne Ferrit intégrée dans l'appareil.

- ▶ Orientez l'appareil de façon à obtenir la meilleure réception possible.

Fonctions de mémorisation



Mémoriser une station

La radio multibandes peut mémoriser 50 fréquences par bande sur les gammes FM/SW/MW et 10 fréquences sur la gamme LW.

Pour les bandes FM, SW et MW, les canaux de mémoire des stations sont répartis sur 10 pages de mémoire („Pages“) à 5 canaux par page. Pour mémoriser une station, procédez comme suit :

- ▶ Réglez la station que vous souhaitez mémoriser (voir ci-dessus).
- ▶ Appuyez sur la touche MEMEY/KEY LOCK. La page de mémoire [PAGE] et le canal de mémoire [MEM] s'affichent à l'écran.
- ▶ Choisissez une page avec la touche PAGE (excepté pour la bande LW) et un canal avec les touches M0-M9. Les deux sélections s'affichent à l'écran.
- ▶ Appuyez à nouveau sur MEMEY/KEY LOCK pour mémoriser la fréquence.

i En cas d'alimentation par secteur, le débranchement de l'appareil entraîne la suppression de toutes les stations mémorisées.

Sélectionner une station mémorisée

- ▶ Pour sélectionner directement une station qui a été préalablement mémorisée, appuyez à plusieurs reprises sur la touche PAGE jusqu'à ce que la page de mémoire voulue soit affichée. Appuyez ensuite sur l'une des touches M0-M9 pour choisir la station.

Appeler les canaux de mémoire

- ▶ Appuyez sur la touche MEMEY SCAN pour appeler toutes les fréquences mémorisées pour la bande sélectionnée. Toutes les fréquences mémorisées sont



diffusées l'une après l'autre pendant environ cinq secondes.

- ▶ Appuyez sur n'importe quelle touche pour interrompre le balayage des fréquences.

Recyclage

Lorsque votre radio multibandes arrive en fin de vie, ne le jetez en aucun cas dans une poubelle classique. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités d'élimination écologique et adaptée.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Appareil

Fréquences radio	FM (ondes ultra-courtes):87,5 - 108.5 MHz SW (ondes courtes): 5,85 - 15,6 MHz MW (ondes moyennes):522 - 1656 kHz pour l'Europe 520 - 1710 kHz pour les Etats-Unis LW (longues ondes): 144 - 281 kHz
Prise oreillettes/ casque d'écoute :	jack 3,5 mm

Fonctionnement sur secteur

Fiche d'alimentation secteur ; modèle :A 300-6

Tension secteur / d'entrée : 230 V ~ 50 Hz

Tension de sortie: 6 V --- 300 mA

Fonctionnement par piles

Piles nécessaires : 4 x 1,5 V --- piles rondes alcalines,
format AA, LR6.
(non fournies)

Sous réserve de modifications techniques !